

## Tekst 3

---

*De Perzische koning Darius heeft gezanten naar de Macedonische koning Amyntas gestuurd. Deze gezanten vragen om “aarde en water voor de koning”, dat wil zeggen: politieke onderwerping van de Macedoniërs aan de Perzen.*

- 1 Οἱ ὧν Πέρσαι οἱ πεμφθέντες οὗτοι παρὰ τὸν Ἀμύντην ὡς ἀπίκοντο, αἴτεον  
2 ἐλθόντες ἐς ὄψιν τὴν Ἀμύντεω Δαρείῳ βασιλεῖ γῆν τε καὶ ὕδωρ.  
3 Ὁ δὲ ταῦτά τε ἐδίδου καὶ σφεας ἐπὶ ξείνια καλέει, παρασκευασάμενος δὲ  
4 δεῖπνον μεγαλοπρεπὲς ἐδέκετο τοὺς Πέρσας φιλοφρόνως.  
5 Ὡς δὲ ἀπὸ δεῖπνου ἐγίνοντο, διαπίνοντες εἶπαν οἱ Πέρσαι τάδε·  
6 “Ξεῖνε Μακεδῶν, ἡμῖν νόμος ἐστὶ τοῖσι Πέρσησι, ἐπεὰν δεῖπνον  
7 προτιθώμεθα μέγα, τότε καὶ τὰς παλλακὰς καὶ τὰς κουριδίας γυναῖκας  
8 ἐσάγεσθαι παρέδρους. Σὺ νυν, ἐπεὶ περ προθύμως μὲν ἐδέξαιο, μέγालος δὲ  
9 ξεινίζεις, διδοῖς τε βασιλεῖ Δαρείῳ γῆν τε καὶ ὕδωρ, ἔπεο νόμῳ τῷ  
10 ἡμετέρῳ.”  
11 Εἶπε πρὸς ταῦτα Ἀμύντης· “ὦ Πέρσαι, νόμος μὲν ἡμῖν γέ ἐστι οὐκ οὗτος,  
12 ἀλλὰ κεχωρίσθαι ἄνδρας γυναικῶν. Ἐπεῖτε δὲ ὑμεῖς ἐόντες δεσπόται  
13 προσχρηρίζετε τούτων, παρέσται ὑμῖν καὶ ταῦτα.” Εἶπας τοσαῦτα ὁ Ἀμύντης  
14 μετεπέμπετο τὰς γυναῖκας.

*Herodotus, Historiën 5.18,1-3*

## Aantekeningen

- regel 1 ὁ Ἀμόντης Amyntas  
ὡς zodra
- regel 2 ἐς ὄψιν τὴν Ἀμόντεω op audiëntie bij Amyntas
- regel 3 τὰ ξείνια gastmaal
- regel 4 φιλόφρων vriendelijk
- regel 5 γίνομαι ἀπό + *genitivus* klaar zijn met  
διαπίνω doorgaan met drinken
- regel 8 παρέδρους als gezelschap  
Σύ νυν *De hoofdzin gaat verder bij ἔπειο (regel 9)*  
ἐδέξαο *Vul aan: ἡμέας*
- regel 9 ξεινίζεις *Vul aan: ἡμέας*  
διδοῖς *tweede persoon enkelvoud indicativus praesens*  
*actief van δίδωμι*
- regel 11 ὁ Ἀμόντης Amyntas
- regel 12 ἀλλὰ *Vul aan: νόμος ἡμῖν ἐστι*
- regel 12-13 Ἐπεῖτε t/m ταῦτα Maar nu jullie, die onze meesters zijn,  
ook dit nog verlangen, zal het zo geschieden
- regel 13 ὁ Ἀμόντης Amyntas